



© KONCEBO



De juin  
à août  
2026

# Rendez- VOUS

Pays d'art et d'histoire

*Saint-Jean-de-Luz  
& Ciboure*



Suivez-nous   

## Informations pratiques

### Informazio praktikoak

*Ouverture du ciap :*  
*Du 29 mai au 31 août*

Du 29 mai au 30 juin  
Du mardi au vendredi : 14h00 - 18h00  
Samedi : 10h00 - 13h00 / 14h00 - 18h00

Juillet et août  
Du mardi au dimanche : 10h00 à 18h00

### Tarifs des visites et ateliers

#### Tarifs d'entrée

**Plein** 6€

**Réduit** 4€

· Étudiants / Demandeurs d'emploi  
RSA

**Groupe** 3€ / pers

· À partir de 15 personnes

#### Gratuit

· Moins de 18 ans

· Guides-conférenciers / Icomos  
/ Pass éducation

Attention : dernier accès 30 min avant la  
fermeture du site.

**Visite 1h** 5€

**Veillée contée** 10€

**Gratuit**  
· Moins de 18 ans

**Atelier jeune public** 5€

**Atelier adulte** 10€

**Murder party** 15€

*Inscription obligatoire au CIAP ou dans les  
Offices de Tourisme - Nombre de places  
limité*

2 Quai François Turnaco, 64500 Ciboure  
05 54 81 07 40  
ciap.recollets@baiestjeandeluzciboure.fr  
www.ciap-recollets.fr



© ARCA31TÉS archi/les 2023 - Crédit photo KOMCEBO

# Aux

Centre d'Interprétation de  
l'Architecture et du Patrimoine

# Récollets

Visite - Bisita (1h00)



### Le couvent des récollets, histoire et restauration / Errekoletoen komentua: historia eta zaharberritzea

Depuis 1613, le couvent des récollets a connu plusieurs destinations.

Suivez le guide et découvrez quatre siècles d'héritages, de la chapelle aux anciens bâtiments conventuels transformés actuellement en CIAP.

Vous vous glisserez ainsi dans les pas des frères, des douaniers et autres personnages qui ont marqué l'histoire de ce site, sans oublier Louis XIV...

Lundi 6 juillet  
Lundis 10 et 17 août  
À 11h00

Exposition - Erakusketa



### Déjà 10 ans ! / Jadanik 10 urte!

À l'occasion des 10 ans du label, le Pays d'art et d'histoire de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure vous invite à découvrir l'exposition « Déjà 10 ans ! ».

Cette rétrospective met en lumière les actions menées depuis 2016 : visites, expositions, ateliers, rencontres et projets culturels qui ont contribué à faire vivre et partager le patrimoine du territoire.

Une exposition pour revivre une décennie d'engagement et de transmission de l'histoire locale.

Du 29 mai au 31 octobre  
Horaires et tarifs d'entrée du CIAP

Du 29 mai au 31 octobre



### Femmes du port / Portuko emazteak

Jusqu'aux années 1960, les femmes étaient tenues à l'écart de la navigation et de la pêche. Mais qu'en est-il réellement ? Quel(s) rôle(s) tiennent les filles, les femmes et les veuves de pêcheurs dans l'économie du port de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure ?

« Femmes du port » vous invite à naviguer dans ces eaux méconnues afin de lever le voile sur cinq siècles d'histoire, du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours, sur la place majeure qu'occupent les femmes dans l'économie maritime.



La Nouvelle-Aquitaine et l'Europe  
agissent ensemble pour votre territoire

Horaires et tarifs d'entrée du CIAP

Du 29 mai au 31 août



### Architectures en boîte / Arkitekturak kutxatan

Exposition conçue par la Cité de l'architecture et du patrimoine

Cette exposition-atelier vous invite à plonger dans l'univers fascinant des jeux de construction, apparus pour les plus anciens dès les années 1850.

Grâce à de nombreux éléments manipulables, petits et grands sont invités à expérimenter, construire et comprendre les bases de l'architecture.

Une manière ludique et immersive de s'initier à l'art de bâtir !



## Erakusketari buruz

Visites d'expositions – Erakusketen bisitaldiak



© Collection Claude Louvigné

### Femmes à bord et dans le port : l'histoire maritime au féminin / Emazteak itsasontzian eta portuan: emazteen itsas historia

Kaskarot, ouvrière de conserverie, gestionnaire du port ou marin-pêcheur, les femmes ont de tout temps joué un rôle essentiel dans l'économie du port.

Découvrez leurs histoires lors d'une visite guidée au cœur de l'exposition.

–  
**Mercredi 3 juin**  
**Mercredi 15 juillet**  
**Mercredis 5 et 26 août**  
**À 15h00**



© Cité de l'architecture

### L'art de l'apprentissage par les jeux de construction / Ikastearen artea, eraikuntza-jokoek bidez

Au sein de l'exposition « Architectures en boîte », le public découvre l'univers des jeux de construction qui ont façonné l'imaginaire des petits et des grands.

Guidé par la médiatrice du CIAP, chacun explore sa créativité à travers des manipulations et des espaces dédiés.

–  
**Mercredi 17 juin**  
**Mercredis 8 et 22 juillet**  
**Mercredi 12 août**  
**À 15h00**

## Erakusketari buruz

Rencontre – Topaketa

### Irène Menat : Mémoire de filetière / Sare-egile baten memoria

Dans le cadre de l'exposition « Femme du port », les filetières-ramendeuses sont mises à l'honneur. Elles ont occupé une place essentielle dans la vie du port de Saint-Jean-de-Luz-Ciboure.

Avec le déclin de l'activité de pêche et la raréfaction des bolincheurs, ce métier a peu à peu disparu. Toutefois, certaines, comme Irène Menat, perpétuent la mémoire de ce savoir-faire maritime.

Venez la rencontrer et partager un moment d'échange lors d'une démonstration de ramendage au CIAP.

–

**Mercredi 29 juillet et vendredi 21 août**  
**de 14h30 à 17h30**  
**Tarifs d'entrée du CIAP**



© Clément Elina Vignat Caron – Crédit photo : PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure



© PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure

En soirée – Arratsez



Murder party

### Meutre aux récollets / Errekoletotako hilketa

Un meurtre a eu lieu au couvent des récollets.

Mais que s'est-il vraiment passé ?

À vous de mener l'enquête à la nuit tombée pour percer à jour les secrets les mieux gardés...

Mardi 25 août  
À 19h00 (Durée 2h00)  
\* À partir de 12 ans



Veillée contée – Ipuin-gaualdia

### Échos de femmes / Emazte-oihartzunak

Au sein du cloître des récollets, laissez-vous porter par une veillée contée avec la compagnie Le Chant des Histoires, accompagnée à la harpe. Entre récits de femmes et horizons marins, la soirée sera ponctuée d'éclairages historiques proposés par la médiatrice du CIAP. Une parenthèse sensible entre mémoire, voix et musique.

Mercredi 22 juillet et vendredi 28 août  
À 20h00

Atelier Jeune public – Gazteendako atelierra

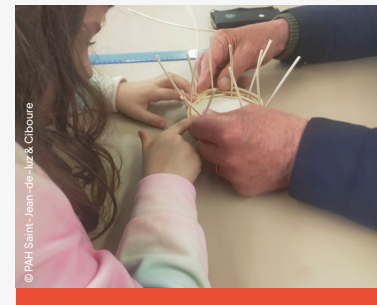


Filets de pêche – Arrantza-sareak

### Au fil des kaskarot / Kaskaroten haritik

À Saint-Jean-de-Luz et Ciboure, il y avait des femmes hors du commun : les *Kaskarot* ! Connues pour vendre le poisson, elles aidaient aussi les pêcheurs en fabriquant et réparant les filets. Si toi aussi tu veux faire comme elles, viens au CIAP pour découvrir leur histoire et apprendre à fabriquer des filets.

Judis 16 juillet et 13 août  
À 10h00  
\*7-11 ans / Accompagnant obligatoire



Vannerie – Saskigintza

### Arraina bizi! bizia!! Poisson frais !

crie une jeune femme avec un panier sur la tête. Mais qui est cette femme ? On dit que c'est une *kaskarot*, une marchande de poisson. Et son panier ? Elle l'a fait elle-même pour transporter sa précieuse marchandise.

Toi aussi tu veux en faire un ? Alors viens t'initier à la vannerie et deviens une véritable *kaskarot* !

Judis 23 juillet et 27 août  
À 10h00  
\*À partir de 7 ans / Accompagnant obligatoire

## Erakusketari buruz

Ateliers Kapla – Kapla atelierrak



En Famille – Familian

### Les jeux de construction, tout un chantier ! / Eraikuntza-jokoak, kasu obrak!

Vous avez l'âme d'architecte ? Le travail d'équipe n'a plus de secret pour vous ? Venez en famille montrer de quoi vous êtes capables !

Après la découverte des jeux de construction, des matériaux aux systèmes d'assemblage, passez à la pratique !

Vous devrez être attentifs et habiles pour obtenir des clés et construire ensemble une ville en un temps record. Relèverez-vous le défi ?

-

Jeudis 9 et 30 juillet  
Jeudis 6 et 20 août  
À 10h00

\*À partir de 4 ans  
/ Accompagnant obligatoire



Atelier tout public – Denendako atelierra

### Archi-Kapla ! Le challenge de l'été ! / Archi-Kapla! Udako desafio!

Entre ami-e-s, en couple ou en famille, découvrez notre nouvelle exposition et défiez-vous aux jeux de construction !

Aidés par notre médiatrice, mesurez-vous aux autres visiteurs en construisant la meilleure structure Kapla : ingéniosité, créativité et dextérité seront vos alliés, avec peut-être une récompense à la clé !

-

Lundi 20 juillet  
Lundis 3 et 24 août  
À 10h00



© ARCS/SHITES architectes 2023 - Crédit photo: K. Y. KEEQ

# Journées nationales

12, 13 et 14 juin



À l'occasion des Journées européennes de l'archéologie, les 12, 13 et 14 juin, le public est invité à rencontrer les professionnels du secteur, mobilisés pour partager les richesses du patrimoine et dévoiler les coulisses de leur discipline.

Dans ce cadre, le Pays d'art et d'histoire vous propose de plonger au cœur de l'archéologie sous-marine à la piscine de Saint-Jean-de-Luz, ainsi que de redécouvrir l'ancien couvent des récollets en compagnie d'une spécialiste de l'archéologie du bâti issue d'un bureau d'investigations archéologiques.

Au CIAP – AOIZn



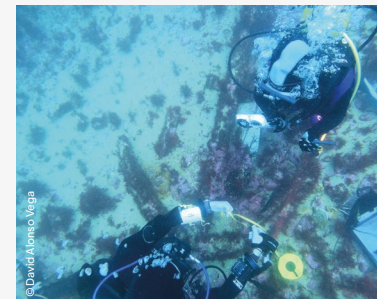
### Mémoire de pierres : le couvent dévoilé / Harri-memoria: komentua agerian

À l'occasion de ces Journées, le Pays d'art et d'histoire accueille Amaia Legaz, archéologue spécialiste du bâti (HADÈS). Elle vous propose une lecture archéologique des vestiges encore visibles en élévation de l'ancien couvent, en s'appuyant sur les données issues de sondages préliminaires.

Vendredi 12 juin à 15h00  
Gratuit – Sans inscription



En ville – Hirian



### Devenez archéologue sous-marin... en piscine ! / Itsaspeko arkeologo bilaka zaitetz... igerilekuan!

L'association Urpeko Ondarea vous invite à une immersion originale en piscine pour découvrir la plongée sous-marine appliquée à l'archéologie. Glissez-vous dans la peau d'un archéologue sous-marin et explorez, le temps d'une expérience, les gestes et les sensations de cette discipline hors du commun.

Dimanche 14 juin de 10h00 à 12h30  
Gratuit – Sur réservation (Places limitées)



# Suivez nos guides- conférenciers dans les rues de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure !

## Tarifs des visites guidées

Visite 1h	5€
Visite 1h30 / 2h	8€
Parcours artistique	10€
Gratuit	- 18 ans

Inscription obligatoire / Nombre de places limité

Pour réserver une visite  
et obtenir des précisions sur son déroulement

### CIAP Les Récollets – Errekoletok

05 54 81 07 40 / [ciap.recollets@baiestjeandeluzciboure.fr](mailto:ciap.recollets@baiestjeandeluzciboure.fr)

### Office de tourisme de Saint-Jean-de-Luz

05 59 26 03 16 / [saintjeandeluz@otpaysbasque.com](mailto:saintjeandeluz@otpaysbasque.com)

### Office de tourisme de Ciboure

05 59 47 64 56 / [ciboure@otpaysbasque.com](mailto:ciboure@otpaysbasque.com)

### En ligne

[www.ciap-recollets.fr](http://www.ciap-recollets.fr)

Suivez-nous



# En ville

Les essentielles – funtsezkoak



### Le port de pêche et sa criée / Arrantza portua eta bere arrain saltokia

Posez un autre regard sur le port de pêche de Saint-Jean-de-Luz / Ciboure à travers son histoire, depuis la chasse à la baleine jusqu'à son activité actuelle. Puis découvrez le fonctionnement de la criée grâce à un accès privilégié à ses frigos et entrepôts.

-

Jeudis 2 et 23 juillet  
Jeudi 20 août  
À 15h00

Durée – 1h30 à 2h00



### Église Saint-Jean-Baptiste, l'incontournable / Jondoni Batista eliza, ezinbestekoa

L'église Saint-Jean-Baptiste est un exemple incontournable de l'architecture religieuse du Labourd. De ses galeries à balustres à son retable baroque, profitez d'un accès privilégié dans ce lieu de mémoire des pratiques culturelles basques, en compagnie de nos guides-conférenciers.

-

Mardi 7 et lundi 27 juillet  
Mardi 18 août  
À 11h15

Balades urbaines – Hiri-ibilaldiak



### Saint-Jean-de-Luz, cœur de ville / Donibane Lohizune, hiri-barnea

Découvrez le port de pêche traditionnel, les maisons d'armateurs et l'église Saint-Jean-Baptiste, haut lieu du mariage du roi Louis XIV et de l'infante d'Espagne. Vous serez également séduit par la promenade de la plage et ses maisons à passerelles, témoins de l'architecture de cette cité balnéaire.

-

Juin : tous les jeudis à 10h00  
Juillet et août : tous les mercredis et jeudis à 10h00

Durée – 1h30 à 2h00



### Ciboure, cité corsaire méconnue / Ziburu, guti ezagaturiko kortsario-hiria

Laissez-vous emporter par l'âme secrète de Ciboure, ancien repaire de corsaires. Entre ruelles authentiques et port jadis carrefour de conquêtes maritimes, laissez-vous ravir par son architecture basque et sa beauté qui inspira Maurice Ravel. Une ville où passé, art et mer s'entrelacent pour une expérience unique.

-

Tous les vendredis à 9h30  
(sauf le 17 juillet)

Les découvertes – Deskubritzeak



### Saint-Jean-de-Luz, au temps des Années folles / Donibane Iohizune, « Années folles » garaian

Retrouvez l'ambiance des Années folles à travers l'architecture de loisirs, issue du développement balnéaire de Saint-Jean-de-Luz au XIX<sup>e</sup> siècle. Puis découvrez l'architecture-paquebot des années 1925 grâce à un accès privilégié à la terrasse du restaurant de l'hôtel Hélianthal.

Vendredis 10 et 31 juillet  
Mercredi 19 août  
À 15h00

Durée – 1h30 à 2h00



### Bordagain, un îlot d'architecture / Bordagain, arkitektura gunea

Flânez dans les rues de ce quartier remarquable, véritable catalogue d'architecture à ciel ouvert, puis prenez de la hauteur depuis la tour de Bordagain pour profiter d'un panorama exceptionnel à 360° !

Mardi 28 juillet  
Mardis 11 et 25 août  
À 10h00

Visite contée – Bisita kontatua

Durée – 1h30 à 2h00



### Autour du port : paroles de femmes / Portuaren inguruan, emazteen hitzak

Dans les rues de Saint-Jean-de-Luz, cette visite à deux voix, menée par notre guide-conférencière et la conteuse Céline Latasa, fait résonner les voix des femmes du port.

De la marchande de poisson à la filetière, elles se croisent et rédigent une réclamation au Roi, révélant ainsi le quotidien et les aspirations féminines de leur époque.

Jeudi 9 juillet et mardi 4 août  
À 15h00

1h / 1 monument – Oren 1 / monumentu 1

Durée – 1h00



### Le fort de Socoa, le gardien de la baie / Zokoako gotorlekua: badiako zaindaria

Accédez à l'enceinte du fort de Socoa avec nos guides-conférenciers et découvrez l'histoire de ce lieu emblématique. Cette place forte construite par l'ingénieur François Ferry sous l'impulsion de Vauban n'aura plus de secrets pour vous !

Samedis 6 et 27 juin  
Samedis 4 et 25 juillet  
Samedis 8 et 29 août  
À 15h00

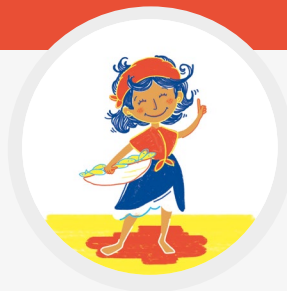
Familian!

Familian!

Visite-enquête – Inkesta-bisitaldia



© PAH&Aim-Jean-de-Luz & Ciboure



© StudioSymbole

Balade contée – Ibilaldi kontatua



© KOMCEBO

Qui a volé l’alliance de Louis XIV ? / Nork ebatsi du Luis xiv.aren ezkontza eraztuna ?

À la veille de son mariage, l’alliance de Louis XIV a disparu. Pour la retrouver, la mère du Roi, Anne d’Autriche, a délégué sa dame de compagnie qui, un peu perdue, a besoin de vous. Les suspects sont nombreux et le temps est compté...

Une visite originale qui met votre sens de l’observation et votre curiosité à l’épreuve.

–  
Vendredi 17 juillet et mardi 11 août  
À 15h00

\*Parents et enfants à partir de 7 ans

Le petit théâtre de la mer / Itsasoko antzoki ttipia

Avez-vous déjà vu un petit poisson d’or exauceur de vœux ? Ou des petits et gros poissons s’amuser à franchir des obstacles de la mer ?

À travers une balade contée, de nombreuses histoires prendront vie grâce au kamishibai, le théâtre d’images japonais. Petits et grands découvriront ainsi le patrimoine autrement.

–  
Mardi 21 juillet et lundi 10 août  
À 15h00  
\*Parents et enfants à partir de 4 ans

Parcours théâtralisé – Ibilaldi antzetzua



© KOMCEBO

Corsaires ! Suivez-nous ! / Kortsarioak! Jarrai gaitzazue!

Au service des armateurs de la ville, un recruteur vous propose une formation accélérée pour vous préparer à une vie de corsaire. Il vous mènera à la rencontre de quelques figures du port, incarnées par le comédien Gianmarco Toto. À la fin, il faudra choisir : s’engager ou rester à quai !

–  
Lundi 13 et vendredi 24 juillet  
Vendredi 7 et lundi 17 août  
À 15h00  
\*Parents et enfants à partir de 5 ans



© StudioSymbole

## Hitzorduak kitorik



Durée – 30mn



Pause patrimoine /  
Ondarearen atsedena dia

### Le feu amont de Ciboure / Ziburuko gainaldeko itsasargia

Découvrez l'histoire de cette aide à la navigation construite en 1870 et modifiée en 1937 par l'architecte André Pavlovsky qui, par son art, la transforme en monument.

Une visite exceptionnelle du feu amont jusqu'à la terrasse surplombant le port.

-

Mardis 9 et 16 juin  
À 12h30  
Sur inscription (Places limitées)

### Le sémaphore fête ses 90 ans ! / Semaforoak bere 90 urteak ospatzen ditu!

Cette année le sémaphore, construit en 1936, fête ses 90 ans. À cette occasion ce bâtiment appartenant à la Marine nationale ouvre ses portes. Un accès exceptionnel au sommet de sa tour de 24m de haut et un panorama à 360° à couper le souffle !

-

Jeudi 18 juin de 14h00 à 16h30

Visites toutes les 30 min / Places limitées

Inscription obligatoire. Une pièce d'identité vous sera demandée lors de la réservation et sur place.



© Raphaële Comesson

# Calendrier

# Calendrier – Egutegia

Aux Récollets

Journées nationales

En ville

Juin – Ekaina

---

Mercredi 3	Visite de l'exposition (Femmes du port)
Jeudi 4	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Vendredi 5	Ciboure, cité corsaire méconnue
Samedi 6	Le fort de Socoa
Mardi 9	Le feu amont de Ciboure
Jeudi 11	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Vendredi 12	Ciboure, cité corsaire méconnue
Vendredi 12	Journées européennes de l'archéologie
Dimanche 14	Journées européennes de l'archéologie
Mardi 16	Le feu amont de Ciboure
Mercredi 17	Visite de l'exposition (Architectures en boîte)
Jeudi 18	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Jeudi 18	Le sémaphore fête ses 90 ans !
Vendredi 19	Ciboure, cité corsaire méconnue
Jeudi 25	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Vendredi 26	Ciboure, cité corsaire méconnue
Samedi 27	Le fort de Socoa

Juillet – Uztaila

---

Mercredi 1	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Jeudi 2	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Jeudi 2	Le port de pêche et sa criée
Vendredi 3	Ciboure, cité corsaire méconnue
Samedi 4	Le fort de Socoa
Lundi 6	Visite du CIAP
Mardi 7	Église Saint-Jean-Baptiste, l'incontournable
Mercredi 8	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville

Mercredi 8	Visite de l'exposition (Architectures en boîte)
Jeudi 9	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Jeudi 9	Atelier jeune public (Les jeux de construction)
Jeudi 9	Autour du port : paroles de femmes
Vendredi 10	Ciboure, cité corsaire méconnue
Vendredi 10	Saint-Jean-de-Luz au temps des Années folles
Lundi 13	Corsaires ! Suivez-nous !
Mercredi 15	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Mercredi 15	Visite de l'exposition (Femmes du port)
Jeudi 16	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Jeudi 16	Atelier jeune public (Filets de pêche)
Vendredi 17	Qui a volé l'alliance de Louis XIV ?
Lundi 20	Atelier Archi-kapla
Mardi 21	Le petit théâtre de la mer
Mercredi 22	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Mercredi 22	Visite de l'exposition (Architectures en boîte)
Mercredi 22	Veillée contée
Jeudi 23	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Jeudi 23	Atelier jeune public (Vannerie)
Jeudi 23	Le port de pêche et sa criée
Vendredi 24	Ciboure, cité corsaire méconnue
Vendredi 24	Corsaires ! Suivez-nous !
Samedi 25	Le fort de Socoa
Lundi 27	Église Saint-Jean-Baptiste, l'incontournable
Mardi 28	Bordagain, ilot d'architecture
Mercredi 29	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Mercredi 29	Irène Menat : mémoire de filetière
Jeudi 30	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Jeudi 30	Atelier jeune public (Les jeux de construction)
Vendredi 31	Ciboure, cité corsaire méconnue
Vendredi 31	Saint-Jean-de-Luz au temps des Années folles

Lundi 3	Atelier Archi-kapla
Mardi 4	Autour du port : paroles de femmes
Mercredi 5	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Mercredi 5	Visite de l'exposition (Femmes du port)
Jeudi 6	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Jeudi 6	Atelier jeune public (Les jeux de construction)
Vendredi 7	Ciboure, cité corsaire méconnue
Vendredi 7	Corsaires ! Suivez-nous !
Samedi 8	Le fort de Socoa
Lundi 10	Visite du CIAP
Lundi 10	Le petit théâtre de la mer
Mardi 11	Bordagain, ilot d'architecture
Mardi 11	Qui a volé l'alliance de Louis XIV ?
Mercredi 12	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Mercredi 12	Visite de l'exposition (Architectures en boîte)
Jeudi 13	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Jeudi 13	Atelier jeune public (Filets de pêche)
Vendredi 14	Ciboure, cité corsaire méconnue
Lundi 17	Visite du CIAP
Lundi 17	Corsaires ! Suivez-nous !
Mardi 18	Église Saint-Jean-Baptiste, l'incontournable
Mercredi 19	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Mercredi 19	Saint-Jean-de-Luz au temps des Années folles
Jeudi 20	Saint-Jean-de-Luz cœur de ville
Jeudi 20	Atelier jeune public (Les jeux de construction)
Jeudi 20	Le port de pêche et sa criée
Vendredi 21	Ciboure, cité corsaire méconnue
Vendredi 21	Irène Menat : mémoire de filetière
Lundi 24	Atelier Archi-kapla
Mardi 25	Bordagain, ilot d'architecture

Mardi 25  
Mercredi 26  
Mercredi 26  
Jeudi 27  
Jeudi 27  
Vendredi 28  
Vendredi 28  
Samedi 29

Murder party  
Saint-Jean-de-Luz cœur de ville  
Visite de l'exposition (Femmes du port)  
Saint-Jean-de-Luz cœur de ville  
Atelier jeune public (Vannerie)  
Ciboure, cité corsaire méconnue  
Veillée contée  
Le fort de Socoa



En  
vente

à la boutique du CIAP  
/ Salgai AOIZeko dendan !



© KOMCEBO

2026ko  
ekainetik  
abuztura

# HITZORDUA

Arte eta historia herrialdea

 **PREFET  
DE LA RÉGION  
NOUVELLE-AQUITAINE**

Direction régionale  
des Affaires culturelles  
Nouvelle-Aquitaine



**SAINT-JEAN-DE-LUZ**  
Donibane Lohizune \*\*\*

**ZIBURU  
CIBOURE**  
1888 - 1988

*Donibane Lohizune  
& Ziburu*

  
**Les Récollets  
Errekoletokak**